

# DE AMBTENAAR

A.N.A.A.B. ARUBA.

Maandblad van de Algemeen Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond Aruba

## LEDEN WERFT LEDEN EN DAARMEE EEN RETOUR NAAR PUERTORICO

Voor de voorwaarden hieraan verbonden, zie elders in dit blad.

### LEDENWERFACTIE 1965

In de 4<sup>o</sup> maand dat de ledenwerfactie gaande is hebben zich wederom een groot aantal leden gemeld zodat het totaal van nieuwe leden die zich sedert de actie begon, bij ons hebben aangesloten 83 bedraagt.

Dit goede resultaat kon bereikt worden door de medewerking van vele bondsleden die voor het bondswerk propaganda maakten.

Nogmaals, er zijn nog bijna 600 ambtenaren op Aruba die geen lid zijn van de ANAAB-Aruba en ook HUN steun is onontbeerlijk voor de taak waarvoor het bestuur gesteld is.

WIE VOOR 1 DECEMBER A.S. 25 NIEUWE LEDEN AANBRENGT MET MACTHIGING OM DE CONTRIBUTIE VIA DE BETAALROL TE LATEN INHOUDEN, ONTVANGT GRATIS EEN RETOURBILJET NAAR PUERTO RICO.

Zij betalen over de resterende maanden van 1965 GEEN contributie.

Tussentijdse beëindiging van het lidmaatschap ontheft het lid niet van de verplichting tot betaling van de contributie over het jaar 1966.

Formulieren moeten uiterlijk eind November a.s. in het bezit zijn van de secretaris, de heer J. Lamens, Balashi 81, met opgave van de bezoldiging

Het bestuur heet alle nieuwe leden van harte welkom.

De contributie bedraagt:

Voor een bezoldiging beneden

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Fl. 2000.—                    | Fl. 6.— |
| van Fl. 2000.— tot Fl. 3000.— | 9.—     |
| 3000.— tot 4000.—             | 12.—    |
| 4000.— tot 6000.—             | 15.—    |
| 6000.— of meer                | 18.—    |

### Verslag van de bestuursvergadering van 14 Sept. 1965 gehouden in het bondskantoor te Oranjestad

De voorzitter opende om 20.05 de vergadering, twee leden waren met kennisgeving afwezig.

De notulen van de vorige bestuursvergadering werden zonder op of aanmerkingen goedgekeurd en vastgesteld.

In en uitgaande stukken werden voorgelezen en leverden geen punten van besprekingen op.

Verslag halfjaarlijkse ANAAF vergadering.

De voorzitter gaf verslag van deze vergadering, enige punten werden toegelicht (Zie verder verslag van deze vergadering elders in dit blad.)

Wensen der ambtenaren:

Verhoging der duurtetoelag.

Inhouding belasting tussen Maart en November.

Meer eenheid in de salarisregeling tussen Land en Eiland.

intensief contact tussen andere bonden en ook Nederlandse vakbondsorganisaties.

Risicotolage voor ambtenaren die een kas beheren.

Toepassing van artikel 30 M.A.R. op korte termijn.

Keuring ambtenaren werkzaam in slijtende beroepen.

Geniet van goed tabak

## Rook Winston



De filter sigaret met de beste tabak voor de juiste smaak.



## Viceroy de filtertip

Met de echte sigaretten smaak

Verhoging van de kindertoeslag.  
Verbetering van de ziektekostenregeling.  
Incorporatie duurtetoelag.  
Spaarregeling.  
Vertegenwoordiging in de Raad van Toezicht van het pensioenfonds.  
Vertegenwoordiging in de Raad van Beroep.  
Beter G.O.  
Vooroverleg tussen Overheid en Bonden.  
Toeslag continuïteit.  
40 uren werkweek.

De voorzitter deelde mede een aanbod voor een aanvullende ziekteverzekering te hebben ontvangen dat vrij gunstig was.

De voorstellen voor de salarisherziening politiepersoneel werden besproken alsmede het beleid dat men zou gaan volgen.

### RONDVRAAG.

Vragen over de contributieinning werden beantwoord. Gevraagd werd tevens of de G.O. leden konden rouleren. De voorzitter deelde hierover mede dat dit natuurlijk de bedoeling was doch dat in verband met de in behandeling zijnde onderwerpen, het beter was dat dezelfde leden dit onderwerp afmaakten. In de toekomst zal er uiteraard worden gerouleerd.

Besloten werd een vergoeding toe te kennen voor extra administratief werk.

De voorzitter deelde mede dat hij, als voorzitter ANAAB-Aruba, was uitgenodigd deel te nemen in de commissie

van ontvangst bij het a.s. koninklijk bezoek.

Een klacht van personeel van de Landsradiodienst zou worden onderzocht.

Niets meer aan de orde zijnde sloot de voorzitter de vergadering om 22.30

## GEVAARLIJK SPEL

(Uit de "Ambtenaar" Curaçao)

(Slot)

Uit het vorenstaande blijkt derhalve duidelijk hoe moeilijk het voor de ambtenaar is kennis te nemen van dergelijke uitspraken indien geen uitvoering gegeven zou worden aan het bepaalde in artikel 12 lid 2.

Voor wat betreft de mogelijkheid om slechts belangrijke uitspraken in uittreksels neer te leggen werd door deze leden naar voren gebracht, dat ook zij er geen voorstanders van zijn om de uitvoering in deze vorm te doen geschieden, daar ten eerste de wetsbepaling niet geheel zou worden nagekomen en het voor de betrokken instantie inderdaad moeilijk zal zijn uit te maken welke uitspraken belangrijk zijn en welke niet. Het tweede argument echter om deze uittreksels niet van Landswege te doen verzorgen om reden dat deze betreffen zowel Lands- als Eilandsambtenaren, moeten deze leden absoluut van de hand wijzen. Immers, het gaat ten deze om de regeling van de rechtspositie van de ambtenaren, een aangelegenheid die het Land competeert. Of het nu Lands- of Eilandsambtenaren zijn,

doet niets ter zake. Ook de gedachte dat de Ambtenarenbond zich zou moeten belasten met de verzorging van deze uitspraken, zoals hiervoor door andere leden gesteld, zal in de praktijk niet aan het doel beantwoorden, aangezien het ambtenaar-zijn niet impliceert dat men tevens lid moet zijn van de Ambtenarenbond. Door het drukken van deze uitspraken over te laten aan de Ambtenarenbond, zal slechts een beperkt aantal ambtenaren bereikt worden.

Het vorenstaande in aanmerking nemende, wensen de leden als hun mening te kennen te geven, dat artikel 12 lid 2 in werking dient te treden en zij zouden bij U erop willen aandringen ervoor te doen zorgdragen dat onverkort uitvoering daaraan wordt gegeven".

Uit het voorgaande blijkt, dat men voornemens is wat in een openbare zitting met gulle hand werd gegeven, tersluiks via een achterdeurtje "voorschands" ongedaan te maken.

Nu is dit ten aanzien van het slot van artikel 12 geen onoverkomenlijke catastrofe; voor hen, die van de rechterlijke uitspraken daar bedoeld kennis willen nemen, bestaat daartoe altijd wel een mogelijkheid.

Maar wat, als men de artikelen 40 en 41 M.A. een gelijke behandeling doet ondergaan, of artikel 5 of artikel 24, 4de lid? Bemerkt U intussen de adder onder het gras? Alles wat men bij nader inzien een te verstrekkende maatregel vindt in het belang van de ambtenaar, kan men zonder bezwaar in de ijskast deponeren. Gevaarlijk



*Geniet  
van het  
beste*



**Bacardi**  
altijd Superieur

spel, waarvan de ambtenaar de dupe dreigt te worden.

Laat ons hopen, dat onze hoger geplaatste collega's, die geroepen zijn de regering van advies te dienen, het dreigend gevaar alsnog zullen weten te keren.

## Verslag van de bestuursvergadering van de ANAAF op 28 augustus 1965 in de "Cactus Inn" te Aruba.

Aanwezig namens:

ANAAB-Aruba de heren: L. G. Frans, J. Lamens, K. Norder, J.A. Ruiz en E. D. C. Fowler.

ANAAB-Curaçao de heren: G. T. Hernandez, O. Martina, E. P. Monte en Mr. M. L. J. Ramp (adviseur).

R.K. Vereniging van Onderwijzend Personeel "Don Bosco" de heren: H. G. A. Bongers, L. J. Elst en A. G. L. Wagemans.

R.K. Vereniging voor Onderwijzend Personeel "St. Thomas" de heren: R. A. Odor en G. H. A. F. Sertons.

*Punt 1 van de agenda: Opening.*

De voorzitter opent om 9.15 uur de vergadering met een woord van welkom. Hij spreekt de hoop uit dat dit een prettige vergadering zal worden en dat deze zo zakelijk mogelijk zal verlopen.

Om verwarring te vermijden verzoekt hij de aanwezigen alleen maar via de voorzitter het woord te voeren.

*Punt 2 van de agenda: Bespreking notulen vorige vergadering.*

De voorzitter: In een brief dd. 8 juni vraagt ANAAB-Aruba op enkele punten aanvulling en wijziging van de notulen van de jaarvergadering.

Inmiddels is punt b. van deze brief afgehandeld, terwijl de behandeling van punt a. reeds in een vergevorderd stadium verkeert. Mede omdat

niet precies duidelijk is wat via de voorzitter is afgesproken, verzoekt hij de vergadering deze punten als afgedaan te beschouwen.

De vergadering gaat hiermee accoord.

ANAAB-Aruba verzoekt blz. 4, alinea 6 van het verslag van de ANAAF-vergadering op 24 april aan te vullen met:

"Zowel ANAAB-Aruba als ANAAB-Curaçao deelden mede dat zij reeds bezig waren met een onderzoek naar de mogelijkheid van een aanvullende verzekering. Zodra deze gegevens binnen waren gekomen zouden ze ook aan het dagelijks bestuur van de ANAAF worden toegezonden om te zien of het een mogelijkheid inhield voor alle aangeslotenen."

De vergadering gaat hiermee accoord.

ANAAB-Curaçao wil op blz. 3 alinea 5 van het verslag de zin:

"de salarisregeling kan beter in èèn hand blijven" veranderen in: wij moeten streven naar een uniformeregeling".

De vergadering gaat hiermee accoord.

*Punt 3 van de agenda: Eventueel verslag audiëntie Minister van Sociale- en Economische Zaken.*

ANAAB-Curaçao: Om welke redenen is de keuring van slijtende beroepen bij de Minister aanhangig gemaakt?

De voorzitter: Dit is geschied op voorstel van ANAAB-Aruba.

ANAAB-Aruba: De keuring is steeds een van onze wensen geweest en heeft altijd op onze verlanglijst gestaan. Er zijn een aantal beroepen die zeer zware eisen stellen aan de ambtenaar (b.v. bij onregelmatige diensten). Vooral op oudere leeftijd wordt er daardoor een overmatige hoeveelheid inspannend werk van het lichaam gevergd.

Naar aanleiding van de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd van 50 op 55 jaar is deze kwestie nog dringender geworden. De bedoeling van deze keuring is de ambtenaar tegen zichzelf te beschermen.

Vooral als iemand zijn eigen kwaal

In verband met onze ledenwerfactie verzoeken wij onze leden deze bladzijde aan een collega, die nog geen lid van de bond is, te willen geven.  
Op verzoek zijn losse bladzijden bij de secretaris verkrijgbaar.

Algemene Nederlands-Antilliaanse Ambtenaren Bond Aruba.  
A.N.A.A.B.-Aruba.

Secretariaat:  
J. L A M E N S  
Balashi 81.

LS..

Hoewel U werkzaam bent als ambtenaar, bent U tot op heden nog geen lid van onze Bond. Dat organisatie in deze tijd hard nodig is om de belangen der werknemers te behartigen, blijkt wel uit de oprichting van allerlei werknemersbonden.

De Algemene Nederlands-Antilliaanse Ambtenaren Bond Aruba behartigt reeds meer dan 25 jaar de belangen van de ambtenaren op Aruba en telt ruim 600 leden. Dat kunnen er echter nog veel meer worden als alle ambtenaren zich aansluiten.

Teneinde zo sterk mogelijk te staan is het dringend noodzakelijk, dat alle ambtenaren, dus OOK U, die nog geen lid zijn van de Bond, zich als zodanig opgeven door middel van onderstaande formulier.

Wij maken het U reuze gemakkelijk. U wordt niet geplaagd door een kwitanteloper, want de contributie wordt in de eerste drie maanden van het jaar, dus in de belastingvrije maanden, op Uw salaris ingehouden.

De contributie van onze Bond bedraagt:

Bij een basisbezoldiging van:

|                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| Tot f. 2000,00                | f. 6,00 per jaar.  |
| van f. 2000,00 tot f. 3000,00 | f. 9,00 per jaar.  |
| van f. 3000,00 tot f. 4000,00 | f. 12,00 per jaar. |
| van f. 4000,00 tot f. 6000,00 | f. 15,00 per jaar. |
| f. 6000,00 of meer            | f. 18,00 per jaar. |

De contributie is wel altijd voor een heel jaar verschuldigd.

Daarvoor in de plaats krijgt U:

1. Een steeds betere belangenbehartiging doordat de bond groter wordt.
2. Elke maand ons maandblad "De Ambtenaar".
3. Bijstand, in bepaalde gevallen zelfs juridische bijstand, in de ogenblikken, dat U dat hard nodig kunt hebben.
4. Als U onmiddellijk de beide onderstaande strookjes invult en aan het secretariaat stuurt hebt U gedurende 1965 gratis lidmaatschap.

Gebruik deze gelegenheid en meldt U onmiddellijk als lid.

Het bestuur van A.N.A.A.B.-Aruba.

Gelieve onderstaande formulieren beide in te vullen en te ondertekenen, een is voor het Gouvernement en de andere voor onze administratie.

Ondergetekende: ..... (naam)

Werkzaam bij: ..... (dienst)

meldt zich als lid van de A.N.A.A.B. Aruba en verzoekt de contributie op zijn salaris te doen inhouden.

Basisbezoldiging: F. .... Aruba, ..... 196....

..... (handtekening)

Ondergetekende: ..... (naam)

Werkzaam bij: ..... (dienst)

meldt zich als lid van de A.N.A.A.B. Aruba en verzoekt de contributie op zijn salaris te doen inhouden.

Basisbezoldiging: F. .... Aruba, ..... 196....

..... (handtekening)

Aan het secretariaat  
J. LAMENS - Balashi 81.



niet kent is zo'n keuring zeer effectief. Nu kan voorkómen worden dat iemand tegen beter weten in, doorwerkt tot 55 jaar en een gevaar wordt voor zichzelf en/of niet te vergeten voor anderen (b.v. politie, loods, verkeersleider).

Op deze manier zal gezorgd worden dat de ambtenaar ook werkelijk van zijn pensioen kán genieten. Er zullen dezelfde maatstaven als in Nederland genomen moeten worden. De keuring is niet bedoeld als een bescherming van de Overheid.

ANAAB-Curaçao vindt de bescherming van de ambtenaar tegen zichzelf een soort vrijheidsbeperking. Zo wordt hij soms gedwongen van werkring te veranderen (lichtere werkzaamheden) of met pensioen te gaan. Door het algemeen te stellen kan men ambtenaren treffen die dit zelf niet willen.

Heeft ANAAB-Aruba na publicatie nog reacties ontvangen?

Op Curaçao was de reactie anders dan verwacht. Men acht de keuring niet goed. Er ontstaan spanningen of men goed- of afgekeurd zal worden; financieel kan men achteruitgaan en er kan een minderwaardigheidsgevoel ontstaan omdat men bij afkeuring nog slechts een half mens blijkt te zijn. Daarom het voorstel om alvorens verder te gaan met dit onderwerp, eerst eens de eigen leden te polsen.

Don Bosco: Dit onderwerp is inder tijd door alle organisaties geaccepteerd. Men behoeft nu niet opnieuw met een motivering te komen, want dit is allang geheel doorgepraat. Indien de leden nu met opmerkingen komen is men te laat. Dit had men eerder moeten bedenken.

ANAAB-Aruba: Het geheel is al in grote kring besproken en omdat de zaak al bij de minister aanhangig is gemaakt kan men moeilijk hierop terugkomen. Op deze manier slaan we een modderfiguur.

Bovendien is een tijdige ontdekking van een kwaal een voordeel voor de ambtenaar zelf en ook voor anderen.

De secretaris stelt voor de leden uit-

gebreed over dit voorstel in te lichten.

ANAAB-Curaçao: We zullen de leden beter voorlichten.

Van de andere kant kunnen we niet buiten de leden omwerken en moeten we doen wat de leden willen.

Daarom houden we ons het recht



### Het beste adres voor:

- **Bouwmaterialen**
- **Gereedschappen**
- **Ijzerwaren**
- **Verf**
- **Scheepsartikelen**
- **Sportartikelen**
- **Sanitair**
- **Fietsen**
- **Allerlei Gaas**
- **Triplex**

**ANTILLIAN  
MERCANTILE  
CORP.**

ORANJESTAD - SAN NICOLAS  
TEL. 1804-1145 TEL. 5635

voor op dit voorstel terug te komen. ANAAB-Aruba vraagt wat te doen hangende het onderzoek naar de mening van de leden. De Minister heeft n.l. iets toegezegd.

Graag wil onze organisatie iets over deze kwestie schrijven en ter voorlichting aan ANAAB-Curaçao toezenden. De volgende stap is een lijst van beroepen aan de Minister toe te zenden.

Don Bosco: Wij moeten rekening houden met vroeger genomen besluiten. De lijst moet aan de Minister toegezonden worden.

De voorzitter: Is het dagelijks bestuur bevoegd deze lijst aan de Minister toe te zenden?

ANAAB-Curaçao: De lijst moet eerst in eigen vergadering besproken worden.

De voorzitter geeft de volgende samenvatting. Er wordt voorlichting gegeven aan de leden. De organisaties bespreken eerst de lijst in eigen vergadering. Daarna stelt het dagelijks bestuur uit de diverse lijsten één lijst op de zendt deze aan de Minister.

De vergadering gaat hiermee accoord.

*Punt 4 van de agenda.*

*Eventueel verslag audiëntie Minister-President.*

De voorzitter deelt mede, dat deze audiëntie tot op heden helaas geen doorgang heeft kunnen vinden. Telefonisch zijn door Mevr. van der Linde-Helmyr, de secretaresse van de Minister-President, namens Zijne Excellentie verontschuldgingen hiervoor aangeboden. Wegens drukke werkzaamheden en ziekte van zijn echtgenote had de Minister-President nog geen tijd gehad om het dagelijks bestuur te ontvangen.

De voorzitter vraagt zich af wat er nu gedaan moet worden. Er valt niet anders te doen dan af te wachten.

ANAAB-Aruba stelt voor, ondanks het feit dat misschien een audiëntie niet vlug verleend wordt, door te gaan audiënties aan te vragen als er een paar besprekingspunten zijn.

*Punt 5 van de agenda: Bespreking artikel 94 van het P.B. 1964 no. 159.*

ANAAB-Aruba is bezig geweest een goede tekst van dit artikel te vinden. Men voelde niets voor het standpunt van "Don Bosco" om lid c. te schrappen. Maar een andere redactie opstellen blijkt erg moeilijk te zijn. Men had moeilijkheden met de interpretatie van "werden uitgezonden" in dit artikel.

Sommigen waren van mening dat dit "werden uitgezonden" niet meer van toepassing behoeft te zijn voor iemand die hier langer is. Indien deze interpretatie mogelijk is, vallen deze personen op den duur niet meer onder deze bepalingen. Men wilde,

tijdens de audiëntie aan de Minister-President vragen, hoe de interpretatie van dit artikel is.

Don Bosco ziet geen moeilijkheden met dit "werden uitgezonden". Men valt óf onder de categorie vallend onder dit uitzendingsbesluit, óf men komt in kort verband uit.

Overigens heeft Don Bosco eigenlijk niets met dit artikel te maken, omdat de volgorde van ontslag bij hun leden in de akte van benoeming is opgenomen en hier bestaat er geen discriminatie t u s s e n uitgezonden en niet-uitgezonden krachten.

Het is dus erg moeilijk hierover een standpunt in te nemen. Don Bosco wil het aan de organisaties zelf overlaten hoe dit geregeld moet worden.

ANAAB-Curaçao vindt het vragen naar de interpretatie ook niet belangrijk. Het lijkt daarom beter dit niet aan de Minister-President voor te leggen. Zij stellen voor dit punt aan te houden tot de volgende vergadering. Tegen wijziging heeft ANAAB-Curaçao geen bezwaar.

ANAAB-Aruba ziet drie mogelijkheden:

1. punt c. van het artikel schrappen
2. wijzigen of
3. niets doen.

Men zal hierover nader beraden en deze kwestie als agenda-punt op een volgende vergadering opbrengen.

*Punt 6 van de agenda: Verlofregeling.*

De voorzitter: Dit punt is op de agenda geplaatst naar aanleiding van brief 47 dd. 28 juni 1965 van ANAAB-Aruba.

ANAAB-Aruba: Onderwijzers die een basisbezoldiging bereiken van f. 6000.— hebben recht op een le klas reisvergoeding, ongeacht de aanvang der schaal. Dit is een discriminatie ten opzichte van de andere ambtenaren. Daarom meent ANAAB-Aruba deze regeling ook voor alle andere ambtenaren te moeten vragen.

De voorzitter: We kunnen geen verandering wat betreft de verlofregeling



**MAAK NU UW DROOM  
werkelijkheid**

**BEL**

**E. & G. Martijn (Aruba) Ltd.**

**REISBUREAU**

**Tel: 1492/1493**

vragen. Deze kan niet beter worden dan hij nu is. Men vestigt maar de aandacht op bepaalde voorrechten en vraagt iets wat toch niet bereikbaar is.

ANAAB-Curaçao: vindt dit geen discriminatie ten opzichte van de onderwijzers. Hun regeling is er gekomen in een tijd dat men onderwijzers moest laten uitkomen uit Nederland en is dus historisch gegroeid. Bovendien kan een onderwijzer nooit naar een ander schaal overgaan, zoals de ambtenaar. Deze regeling is dus billijk, want anders zou een onderwijzer eenmaal in een bepaalde schaal zittend nooit meer recht op 1e klas reisvergoeding kunnen krijgen.

Dit in tegenstelling tot de ambtenaar die door promotie dit recht kan verwerven. Men kan met dit voorstel niet bij de Minister aankomen.

ANAAB-Aruba wil dit voorstel handhaven.

De voorzitter stelt voor te stemmen of dit voorstel aanhangig moet worden of niet.

|                     |     |
|---------------------|-----|
| ANAAB-Aruba voor    | (2) |
| ANAAB-Curaçao tegen | (4) |
| Don Bosco tegen     | (2) |
| St. Thomas tegen    | (1) |

Het voorstel van ANAAB-Aruba wordt niet aanhangig gemaakt.

*Punt 7 van de agenda: Spaarregeling.*

ANAAB-Aruba heeft een spaarregeling voor de ambtenaren ontworpen en stelt voor dit voorstel aan de Minister-President aan te bieden. De Minister-President heeft toegezegd hieraan te

zullen meewerken.

De voorzitter ziet bezwaren, dit voorstel onder de aandacht van de Minister-President te brengen.

Hij stelt voor in de regeling 3 à 4 gld. te veranderen in 4 à 5 gld.

De vergadering gaat hiermee accoord.

*Punt 8 van de agenda: Bespreking 5-daagse werkweek.*

ANAAB-Curaçao deelt mede, dat het standpunt ten opzichte van de 5-daagse werkweek nog steeds hetzelfde is als in de vorige vergadering.

ANAAB-Aruba: is principieel geen tegenstander van de 5-daagse werkweek. Als er echter een standpunt bepaald wordt en er volgt daarop geen actie om dit standpunt te verwezenlijken, dan heeft het geen zin hierover te praten. In deze tijd moeten we eerst streven naar verbetering van de politie-salarissen.

Verhoging van de duurtetoeslag en incorporatie van de duurtetoeslag. Zolang we omtrent deze punten nog niets bereikt hebben is het niet opportuun over de 5-daagse werkweek te praten.

Daarom stellen zij voor dit punt nogmaals te verschuiven tot op de andere punten resultaten bereikt zijn.

De voorzitter: De mening van Aruba is dus, nog geen standpunt te bepalen. Wat denkt de rest van de vergadering hierover?

St. Thomas sluit zich aan bij ANAAB-Aruba.

Don Bosco is ook nog voor wachten. Het is niet verstandig nú over de 5-



In Uw vakantie geen gebondenheid aan tijd,

Ga waar en wanneer u wilt met uw eigen;

**TAUNUS** Cortina - Corsair of Zodiac

De prijzen vallen u zeker mee en de betaling gemakkelijk te regelen

Gaat u eens poolshoogte nemen bij:

**NEME IMPORT EXPORT Co. Inc.**



daagse werkweek te beginnen.

ANAAB-Curaçao stelt voor de 5-daagse werkweek als actiepunt op te brengen zodra definitief vaststaat dat de andere punten niet verwezenlijkt kunnen worden of zodra de andere punten verwezenlijkt zijn.

De vergadering gaat hiermee accoord.

*Punt 9 van de agenda: Duurtetoeslag.*

ANAAB-Curaçao: De levensstandaard gaat dagelijks omhoog. Daarom is dit punt opgebracht om na te gaan welke stappen er ondernemen moeten worden om verhoging van de duurtetoeslag te verkrijgen.

ANAAB-Aruba: De toestand wordt hoe langer hoe erger.

Zoals het nu uitziet zullen de kosten van levensonderhoud blijven stijgen. Men kan niet verwachten dat de ambtenaar deze stijging alleen moet dragen. Verhogingen in het verleden zijn eigenlijk geen verhogingen geweest. Stelt voor het standpunt van de Federatie bekend te maken aan de vertegenwoordigers der partijen.

Don Bosco: is huiverig wat betreft de inschakeling van de politieke partijen.

De voorzitter stelt daarom voor een brief aan de Staten te zenden. De Staten dienen toch ook een corrigerend orgaan te zijn.

Don Bosco stelt voor óók aan de eilandsraden dezelfde brief te zender.

ANAAB-Aruba vraagt zich af, wat er in die brief moet komen. Er moet 10% van de bezoldiging als verhoging gevraagd worden.

Na enige discussie is de vergadering van oordeel dat vooral voor lagere ambtenaren de nood het hoogste is.

Men staat daarom een differentiatie in de verhoging voor. Er zullen brieven gezonden worden aan de Staten en de Eilandsraden.

Tevens zal in de rondvraag bij de audiëntie van de Minister-President gevraagd worden hoe het staat met de verhoging van de duurtetoeslag.

*Punt 10 van de agenda: Ziekteverzekering.*

ANAAB-Aruba heeft voorstellen ontvangen van 2 verzekeringsmaatschappijen. Deze zullen nader bestudeerd worden.

ANAAB-Curaçao krijgt ook enkele voorstellen.

De voorzitter vraagt of deze voorstellen uitgewisseld en bestudeerd kunnen worden. Daarna kan dan beslist worden wat het gunstigst is voor de leden.

*Punt 11 van de agenda: Rondvraag.*

ANAAB-Aruba vraagt of hun brief van 12 augustus no. 56 nog behandeld wordt.

De voorzitter stelt voor deze in de rondvraag bij de audiëntie van de Minister-President ter sprake te brengen.

Niets meer aan de orde zijnde, dankt de voorzitter de aanwezigen voor de opkomst en voor de zeer prettige vergadering en sluit deze om 12.45 uur.

De voorzitter  
G. T. Hernandez.

De secretaris  
H. G. A. Bongers

Aan de leden van het  
Korps Politie  
Nederlandse Antillen.

In de afgelopen dagen heeft de Commissie Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken de salarisherziening van het lagere politiepersoneel aan een diepgaande beschouwing onderworpen.

De Minister van Justitie was bereid een delegatie uit de Commissie tweemaal te ontvangen, bij welke gelegenheden zowel het standpunt van de Regering als dat van de Commissie uitvoerig werd toegelicht.

Bij dit overleg is gebleken dat de regering noch het door de Commissie gedane voorstel noch het daarna gedane tussenvoorstel terwille van de consequenties en gelet op de huidige financiële toestand van het land kon aangaan.

Het Regeringsvoorstel komt neer op:

- a. de schaal van aspirant agent blijft ongewijzigd;
- b. de schaal van agent 2e klas vanaf het tijdstip van inwerkingtreding van de nieuwe regeling genaamd agent van politie, wordt verlengd met 2 jaarlijkse periodieke verhogingen, elk van f. 180.— (gehuwd), terwijl de aanvangbezoldiging gehandhaaft blijft;
- c. de aanvangbezoldiging voor de agent van politie 1ste klasse ongewijzigd blijft, de huidige maximum bezoldiging ad f. 4740 (gehuwd) wordt gewijzigd in f. 4800, terwijl de schaal verlengd wordt met 1 pe-



- riodiek en gebracht wordt op f. 5040;
- d. de aanvangbezoldiging voor de hoofdagent ongewijzigd blijft, terwijl de schaal wordt verlengd met 2 jaarlijkse periodieken elk van f. 240.— (gehuwd); het nieuwe maximum is vastgesteld op f. 6000;
- e. de rangen van onderinspecteur van politie en onderinspecteur van politie 1e klasse worden samengevoegd tot één rang onder de benaming onderinspecteur van politie; de aanvangbezoldiging is bepaald op f. 5760.— en het maximum op 7560 (gehuwd) zijnde gelijk aan het huidige maximum van de onderinspecteur van politie 1e klasse.

Nadat uit de gehouden besprekingen was gebleken dat noch het oorspronkelijke voorstel, noch het tussenvoorstel t.a.v. de schalen der bezoldigingen, in het bijzonder de schaal voor de agent van politie 1ste klasse, door de Regering konden worden overgenomen, is door de Commissie uiteindelijk een voorstel ingediend tot toekenning van een eenmalige uitkering van f. 100.— voor de gehuwde en f. 75.— voor de ongehuwde aan de op het tijdstip van inwerking treding van de desbetreffende regeling in dienst zijnde agenten van politie 2e klasse en 1e klasse, die op grond van de onderwerpelijke salarisregeling geen direct financieel voordeel ontvangen.

De Regering heeft echter zowel op grond van het feit dat zulks een ongewenst precedent zou scheppen als terwille van de financiële consequenties daarop afwijzend beslist.

Nu ook het laatste verzoek van de Bonden door de Regering is afgewezen heeft het bestuur gemeend bovenstaande onmiddellijk ter kennis van haar leden te moeten brengen.

Namens het bestuur der ANAAB-Aruba.

De voorzitter

De Secretaris



Insist on the best

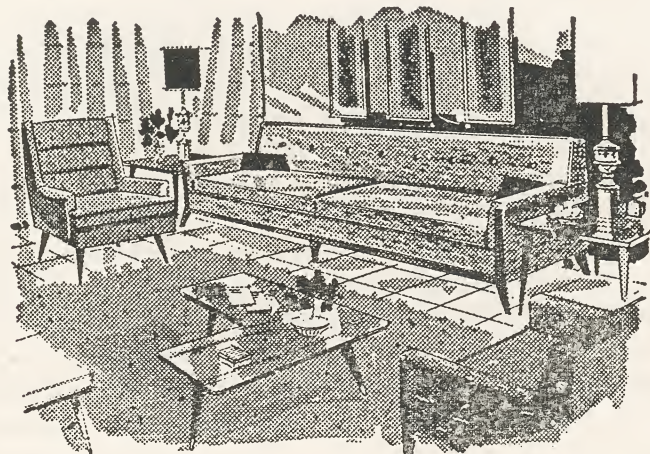


It never varies.

Agents:

WINKEL'S HANDEL MIJ.

Aruba's Largest Selection of Quality Furniture



Your Home Decorating Headquarters:

**Texas Furniture Store**

Emmastraat 6 - Tel. 1083



## HET INDEXCIJFER

Het indexcijfer heeft voor Aruba de 109,3 bereikt en het eind is nog niet in zicht.

Typerend is het dat langzaam maar zeker Aruba en Curaçao steeds verder uit elkaar gaan lopen, wat voor een compensatie in de vorm van verhoging van de duurtetoelag, de zaak er

niet eenvoudiger op maakt.

Nog typerender is dat niemand schijnt te weten waarom deze indexcijfers van Aruba en Curaçao zoveel uit elkaar zijn gelopen. Waar zit dit verschil in? Is hier een studie van gemaakt, het moet mogelijk zijn de oorzaken hiervan te vinden want de aanpassing der inkomens van lands-

ambtenaren op Aruba is hiervan afhankelijk.

Moeten landsdienaren 7 of 9% verhoging hebben, wordt een Arubastandplaatstoelage niet noodzakelijk? In het algemeen gesproken, is het niet de hoogste tijd dat de duurtetoelag verhoogd wordt? Het cijfer 109,3 liegt er anders niet om.

## PRIJSINDICES KOSTEN VAN LEVENSONDERHOUD

(Januari 1958 = 100)

### OVER ARUBA EN CURAÇAO Van Januari t/m December 1965.

| Maanden: | Levens- en genotmiddelen: |         | Kleding en Manufacturen: |         | Diverse artikelen: |         | H u u r : |         | Diensten: |         | Belastingen: |         | Totaal: |         |
|----------|---------------------------|---------|--------------------------|---------|--------------------|---------|-----------|---------|-----------|---------|--------------|---------|---------|---------|
|          | Aruba                     | Curaçao | Aruba                    | Curaçao | Aruba              | Curaçao | Aruba     | Curaçao | Aruba     | Curaçao | Aruba        | Curaçao | Aruba   | Curaçao |
| 1965:    |                           |         |                          |         |                    |         |           |         |           |         |              |         |         |         |
| Jan.     | 112,9                     | 109,8   | 108,4                    | 100,8   | 105,6              | 105,1   | 100,0     | 100,0   | 100,1     | 107,3   | 117,0        | 112,0   | 107,7   | 106,7   |
| Feb.     | —                         | 110,1   | —                        | 100,8   | —                  | 105,1   | —         | 100,0   | —         | 107,3   | —            | 112,0   | —       | 106,8   |
| Maart    | 113,5                     | 109,5   | 108,3                    | 100,8   | 105,6              | 105,1   | 100,0     | 100,0   | 100,1     | 107,3   | 117,0        | 112,0   | 108,9   | 106,6   |
| April    | 113,7                     | 109,6   | 107,9                    | 100,7   | 105,6              | 105,1   | 100,0     | 100,0   | 100,1     | 107,3   | 117,0        | 112,0   | 108,0   | 106,6   |
| Mei      | 114,0                     | 109,5   | 108,4                    | 100,5   | 105,8              | 104,9   | 100,0     | 100,0   | 100,1     | 107,3   | 117,0        | 112,0   | 108,2   | 106,5   |
| Juni     | 114,3                     | 110,2   | 108,8                    | 100,4   | 105,7              | 105,0   | 100,0     | 100,0   | 100,1     | 107,3   | 117,0        | 112,0   | 108,6   | 106,8   |
| Juli     | 115,6                     | —       | 108,6                    | —       | 105,8              | —       | 100,0     | —       | 100,1     | —       | 117,0        | —       | 109,0   | —       |
| Aug.     | 116,2                     | —       | 109,1                    | —       | 105,9              | —       | 100,0     | —       | 100,1     | —       | 117,0        | —       | 109,3   | —       |

## Nota over het georganiseerd overleg in ambtenarenzaken

(Ingediend door de Nederlandse Regering bij de Staten-Generaal)

### HOOFDSTUK I

#### Inleiding

Het georganiseerd overleg in ambtenarenzaken is reeds geruime tijd zowel voor de regering en de volksvertegenwoordiging als voor de ambtenarenorganisaties — gelijk meermalen in de historie van het overleginstituut het geval was — een voorwerp van ernstig zorg.

Bij alle betrokkenen leeft het verlangen om in de huidige onbevredigende gang van zaken verbetering te brengen, geworteld als dit verlangen is in de overtuiging, dat van een verantwoord personeelsbeleid bij de overheid alleen sprake kan zijn, als dit gedragen wordt door de wil tot samen-

werking in het dienen van het algemeen belang.

Te meer betreft de Regering het onbehagen rondom het "overleg", omdat dit afbreuk kan doen aan de animo, waarmee het overgrote deel der overheidsdienaren zijn arbeid verricht als dienst aan de publieke zaak.

Deze dienst heeft zijn eigen wezens-trekken, die hem onderscheiden van de werkzaamheden krachtens een privaatrechtelijke arbeidsovereenkomst, welke de verhouding werkgever-werknemer in het bedrijfsleven bepaalt. De positie van de overheid als werkgeefster is een andere dan die van de "gewone" werkgever. Dit onderscheid is richtsnoer voor de bepaling van de verhouding tussen de overheid en haar

dienaren, zoals die gestalte krijgt in de formulering van de rechtspositie van de ambtenaar en voor de wijze, waarop deze tot stand komt.

Hoewel het niet de bedoeling van deze nota kan zijn een uitvoerige, staatsrechtelijke uiteenzetting te geven van de overheid, in het overleg met de ambtenarenorganisaties optredend in een dubbele hoedanigheid, is het noodzakelijk aan het verschil tussen de overheid als werkgeefster en de particuliere werkgever enige aandacht te wijden. Bij het overleg omtrent arbeidsvoorwaarden in het bedrijfsleven heeft men te maken met partijen, die op voet van gelijkheid met elkaar onderhandelen. Zij kunnen de aldus bereikte resultaten vastleg-

gen in een formele overeenkomst. De collectieve arbeidsovereenkomst is de gebruikelijke figuur; zij bindt partijen op gelijke wijze. Hieraan doet in principe niet af, dat na de oorlog vanuit de behoefte ener van overheidswege geleide loonpolitiek die overheid zich een belangrijke invloed met betrekking tot die overeenkomsten heeft voorbehouden. In de overheid echter, zelf in overleg tredend met de ambtenarenorganisaties omtrent de arbeidsvoorwaarden van het overheids-personeel, zijn twee hoedanigheden verenigd, nl. die van werkgeefster en die van hoogste gezagsorgaan, tevens hoedster van het algemeen belang, i.c. het sociaal-economisch regerings-beleid.

Deze beide hoedanigheden zijn ook in het overleg niet scheidbaar; derhalve is de Regering, mede door haar staatsrechtelijke bindingen (de krachtens de Grondwet aan de Kroon toevallende taak en de verantwoordelijkheid der Regering jegens de Staten-Generaal), buiten staat met de vertegenwoordigers der haar dienende ambtenaren op voet van gelijkheid te onderhanden over de "arbeidsvoorwaarden" van deze groep van werknemers.

Eenzijdige vaststelling van de rechtspositie der ambtenaren is in de bestaande staatsrechtelijke verhoudingen formeel de enig gegeven mogelijkheid. Het is de Regering, die de rechtspositie vaststelt en daarvoor ten slotte staatsrechtelijk alleen de verantwoordelijkheid draagt.

Uit het voorgaande vloeit de eigen

status van de ambtenaar voort. Aan gezien in 1958 een staatscommissie uitvoerig over dit onderwerp heeft gerapporteerd en ook het georganiseerd overleg in haar beschouwingen heeft betrokken, zal de ondergetekende hierbij niet uitvoerig stilstaan. Die status heeft mede haar uitdrukking gevonden in een publiekrechtelijke aansluiting in openbare dienst; de Ambtenarenwet 1929 vormt hiervan de wettelijke basis. Die eigen status van de ambtenaar belichaamt nog steeds op zinrijke en waardevolle wijze de eigenheid van het vervullen van een functie in publieke dienst. Dat deze figuur overleg niet uit- maar insluit, spreekt vanzelf, echter niet een overleg uitmondend -- gelijk in de particuliere sector -- in een bindende overeenkomst.

Artikel 125, 1ste lid, sub k, van de Ambtenarenwet 1929 spreekt daarom ook van het geven van gelegenheid aan verenigingen van ambtenaren, "haar gevoelens te doen kennen".

Het ligt intussen voor de hand, dat de ontwikkeling van de samenwerking tussen werkgevers en werknemers in het bedrijfsleven, waaraan ons land bij zijn herstel en vernieuwing na de laatste wereldoorlog zo onberekenbaar veel te danken heeft gehad, haar uitwerking op de opvattingen omtrent het overleg tussen de overheid en haar personeel niet heeft gemist.

Het is een gemeenschappelijke taak van groot gewicht om met aanvaarding van de consequenties van geheel eigen rechtsverhouding tussen de overheid en haar dienaren, de opvattingen

omtrent samenwerkingsvormen in het hedendaagse maatschappijbeeld in de gedachtenwisseling tussen de overheid en het overheidspersoneel te doen doorwerken.

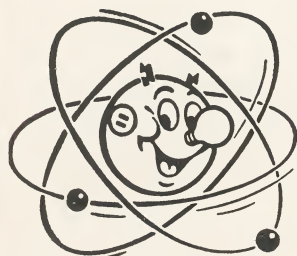
Daarbij moge ten overvloede worden gesteld, dat het formele gewaad, waarin het "overleg" is gehuld -- hoe wel belangrijk -- niet beslissend is voor het welslagen ervan. Beslissend is de gezindheid en de wil aan beide zijden om dit overleg te doen functioneren als een creatief en constructief centrum van samenwerking in het belang van een optimale uitvoering der overheidstaak en in het belang van dat niet geringe deel der bevolking, dat in de behartiging van die taak zijn bestaan vindt.

Uiteraard dient de formele basis van het georganiseerd overleg geen belemmering te vormen voor een optimale werking daarvan. Weliswaar is dit met de bewoordingen van artikel 125, eerste lid, onder k van de Ambtenarenwet 1929 niet het geval, doch erkend moet worden, dat die bewoordingen een uitleg mogelijk maken, die niet beantwoordt aan de wijze, waarop het overleg gevoerd moet worden, wil men daarvan optimale werking mogen verwachten.

## HOOFDSTUK II

*Hoofdpunten uit de geschiedenis van het georganiseerd overleg.*

Uit het feit, dat de Ambtenarenwet 1929 de verplichting oplegde in de rechtspositieregelingen van het overheidspersoneel een bepaling op te



**REDDY KILOWATT**  
The Mighty Atom

Voor

Uw

Comfort



2170



nemen nopens het inwinnen van het gevoelen van ambtenarenverenigingen over het algemeen verbindende voorschriften betreffende de ambtenaren, mag niet worden afgeleid, dat de overheid vóór de totstandkoming van die wet geen contact met die verenigingen onderhield. Aanvankelijk kon echter nog niet van "georganiseerd overleg" worden gesproken. Men ging weliswaar niet tot het vaststellen van algemeen verbindende voorschriften over zonder de ambtenarenorganisaties daarin gekend te hebben, althans wanneer het belangrijke projecten betrof, doch dit geschiedde steeds incidenteel en informeel. Geleidelijk ontwikkelde zich echter het inzicht, dat de medewerking van de georganiseerde ambtenaren aan iedere nieuwe rechtsvorming, die hun rechten en plichten beheerst, noodzakelijk is. Dit leidde er in 1908 toe aan de toen ingestelde Staatscommissie voor de arbeidsvoorwaarden der Rijkswerklieden (de z.g. staatscommissie-Versteeg) de opdracht te verstekken, de wenselijkheid te overwegen een permanente commissie in te stellen, die tot taak zou hebben de Regering van advies te dienen alvorens wijziging werd gebracht in de arbeidsvoorwaarden der rijkswerklieden. De staatscommissie-Versteeg kwam tot de conclusie, dat de instelling van een overlegcommissie niet slechts wenselijk doch noodzakelijk was. Naar het oordeel van de staatscommissie zou de overlegcommissie slechts adviserende bevoegdheid moeten hebben. De arbeidsvoorwaarden — aldus de staatscommissie — behoorden te worden vastgesteld door de organen van het uitvoerend gezag, die de verantwoordelijkheid dragen voor de gang van zaken in de rijksinrichtingen of takken van dienst, waaraan werklieden verbonden zijn.

Een enkele jaren later ingestelde staatscommissie, de staatscommissie-Salverda de Grave, stelde eveneens voor, thans voor wat het PTT-personeel betreft, tot een bepaalde vorm van georganiseerde overleg te komen. Een zelfde geluid liet de in 1917 ingestelde staatscommissie-Stork horen. Zij be-



# Pet Melk

Het melk van de beste  
Hollandse koeien... en



## Carnation

### CHOCOLADE MELK

**Met zijn echte chocolade smaak**

gaan door met nieuwe en waardevolle GESCHENKEN aan te bieden:  
Voor slechts 24 grote of 48 kleine etiketten kun U o.a. prachtige  
KOPJES EN SCHOTELS, MELKKANNEN, SUIKERPOTTEN, DIEPE  
EN PLATTE BORDEN VERKRIJGEN.

*ALLEMAAL MATERIALEN DIE TEGEN HITTE BESTAND ZIJN.*

---

RUIL UW ETIKETTEN IN BIJ:

## POSNER'S AGENCIES

pleitte de instelling van een permanente salariscommissie, die bevoegd zou zijn tot eenvormig oordelen over alles, wat men met de salariëring van de in de staatsdienst zijnde ambtenaren in verband staat.

In het Bezoldigingsbesluit 1918 (Stb. 541) werd aan dit advies gestalte gegeven door de instelling van een Salariscommissie voor Burgelijke Rijksambtenaren voor te schrijven, welke commissie gehoord moest worden over alle in de salarisregelingen der rijksambtenaren te brengen wijzigingen en voorts bevoegd was ter zake van de salariëring van burgelijke rijksambtenaren voorstellen te doen.

In haar in 1919 verschenen rapport stelde de Staatscommissie ter voorbereiding van algemeene wettelijke regelen betreffende den rechtstoestand van ambtenaren, de z.g. staatscommissie-Dresselhuys, in haar ontwerp voor een "wet tot regeling van de rechtstoestand van ambtenaren" de volgende bepaling voor:

In haar toelichting noemde de staatscommissie het georganiseerd overleg "het sluitstuk van het bijzondere amb-

tenarenrecht, zonder welk een regelmatige ontwikkeling van het gehele samenstel van regelingen overeenkomstig de opvattingen, die de praktijk voortdurend doet ontstaan en rijpen, zonder welk een levend blijven van dit recht bezwaarlijk denkbaar is".

Bij koninklijk besluit van 20 december 1919 (Stb. 819) werd op grond van de overweging "dat het wenselijk is, in afwachting van de totstandkoming van een wet regelende de rechtstoestand van ambtenaren, voorloopige voorzieningen te treffen omtrent het georganiseerd overleg in aangelegenheden van algemeen belang voor den rechtstoestand van personeel in 's Rijksdienst" een Centrale Commissie voor georganiseerd overleg in ambtenarenzaken ingesteld. De commissie kreeg tot taak van advies te dienen over aangelegenheden van algemeen belang voor de rechtstoestand van ambtenaren in dienst van het Rijk of van rijksinstellingen "haar door eenen minister voorgelegd". Zij was bovendien bevoegd ambtshalve advies uit te brengen.

*(Wordt vervolgd)*



Maandblad van de  
Algemeen Nederlands Antilliaanse  
Ambtenarenbond "Aruba"  
Uitgegeven onder verantwoorde-  
lijkheid van het bestuur.

Secretariaat: ANAAB-Aruba:  
J. LAMENS  
Balashi 81 - Tel. 1883

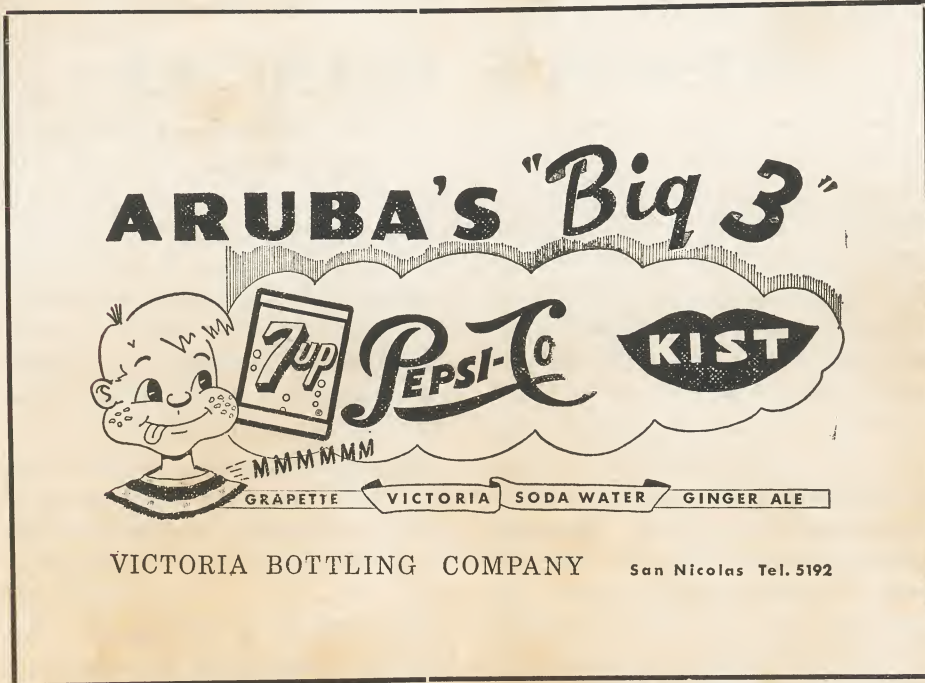
Publicidad "EXITO" Aruba, N.A.  
Wilhelminastraat, Oranjestad

Het overnemen van gehele of  
gedeelten van artikelen zonder  
schriftelijke toestemming van  
het bestuur ANAAB-Aruba is  
verboden.



**I N H O U D**

|  |        |
|--|--------|
| Ledenwerfactie 1965 .. .. .  | Blz. 1 |
| Verslag van de bestuursvergadering van 14 September gehouden in het<br>bondskantoor te Oranjestad .. .. .  | 1      |
| Gevaarlijk spel (Slot) .. .. .   | 2      |
| Verslag van de Bestuursvergadering van de ANAAF op 28 augustus<br>1965 in de "Cactus Inn" te Aruba .. .. . | 3      |
| Formulier .. .. .  | 4      |
| Het Indexcijfer .. .. .  | 9      |
| Nota over het georganiseerd overleg in ambtenarenzaken .. .. .   | 9      |
| Bestuursmededelingen .. .. .   | 12     |



**ARUBA'S "Big 3"**

7up PEPSI-COLA KIST

GRAPETTE VICTORIA SODA WATER GINGER ALE

VICTORIA BOTTLING COMPANY San Nicolas Tel. 5192

**BESTUURSMEDDELINGEN**

Bestuursvergaderingen worden elke  
tweede Dinsdag van de maand gehou-  
den in het bondskantoor, Nassastraat  
68 Oranjestad aanvang 20.00 uur.

Ieder die het bestuur wenst te spre-  
ken kan dit doen vóór aanvang der  
vergadering.

Secretariaat ANAAB-Aruba, J. La-  
mens, Balashi 81, telefoon 1883.

Alle correspondentie dient aan hem  
gericht te worden.

Copy blijft van harte welkom en  
dient gezonden te worden aan de se-  
cretaris.

Het secretariaat BGNA, Bond van  
Gepensioneerden Nederlandse Antillen  
is gevestigd: A. Kerckwijk, Accacia-  
lan 1, Soest.

Indien U dit maandblad, niet, ver-  
keerd geadresseerd, of onregelmatig ont-  
vangt wordt U verzocht dit zo spoedig  
mogelijk aan het secretariaat op te  
geven.

**BOUWT THANS UW EIGEN HUIS !**

En waar kunt U beter terecht voor :

- ontwerpen
- bouwmaterialen
- timmerwerk
- huur equipment
- schilder benodigdheden

dan bij:

**PETRONA & GROES (Aruba) N.V.**

Anasastraat No. 4 - Dakota - Tel. 2800